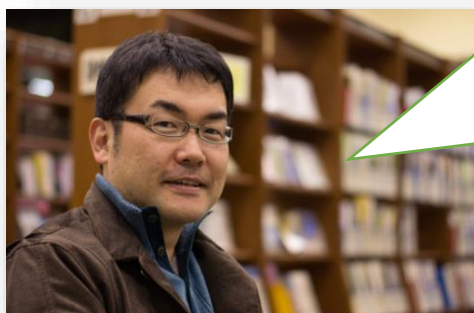


Mr Ryoichi Wago is a poet. He experienced the Tohoku earthquake in 2011. He shares his experience and his thoughts, as a poet, about the power of words when he survived the disaster. Check the vocabulary and expressions before you read the article, if you wish.

## ことばの力<sup>ちから</sup> — 和合亮一<sup>わごうりょういち</sup>



こんにちは。ぼくは和合<sup>わごう</sup>です。詩人<sup>しじん</sup>です。  
福島<sup>ふくしま</sup>に住<sup>す</sup>んでいます。

2011年の地震<sup>ねん じしん</sup>の時のけいけん<sup>とき</sup>をお話<sup>はな</sup>しします。

- 詩人<sup>しじん</sup> poet
- 地震<sup>じしん</sup> earthquake
- けいけん experience

1. 3月11日に大きい地震<sup>じしん</sup>がありました。そのあと、放射能<sup>ほうしゃのう</sup>がたくさんふりました。だから、外<sup>そと</sup>に出<sup>で</sup>ることができませんでした。まども、あけることができませんでした。電気<sup>でんき</sup>も、ガスも、ガソリンも、水も、食べ物もありませんでした。「ぼくは何もできない、ぼくには何もない」とつよく感じました。

地震<sup>じしん</sup>の日から五日間<sup>いつかかん</sup>は、ことばをうしなっていました。

2. 六日目にツイッターで「ぼくはぶじです」とつぶやきました。その時、詩<sup>し</sup>を書<sup>か</sup>きたいと思いました。そして、

「放射能<sup>ほうしゃのう</sup>がふっています。しずかな夜<sup>よる</sup>です。と書<sup>か</sup>きました。

3. この日から、三ヵ月間<sup>さんかげつかん</sup>、まい日、ツイッターで詩<sup>し</sup>を発信<sup>はっしん</sup>しました。ぼくのツイッターに、みなさんがへんじをくれました。それを讀<sup>よ</sup>んで、また書<sup>か</sup>きたいと思いました。ぼくはことばをとりもどしました。



Photo: <http://gahag.net/006359-2011-tohoku-earthquakeandtsunami/>

4. この震災<sup>しんさい</sup>でぼくはたくさん<sup>まな</sup>のことを学びました。ことばは、人をはげますことができます。

反対<sup>はんたい</sup>に、ことばは人をきずつけることもできます。私たちは、話<sup>はな</sup>す時<sup>とき</sup>、

ことばを大事<sup>だいじ</sup>に選<sup>えら</sup>んでいるでしょうか。

うつくしいことばをつかえば、うつくしい未来<sup>みらい</sup>が見えてきます。

ことばには魂<sup>たましい</sup>があります。

## Vocabulary and expressions

パラグラフ 1		つぶやきました	muttered, tweeted
じしん 地震	earthquake	し 詩	poem
ほうしゃのう 放射能	radioactivity	パラグラフ 3	
そと で 外に出ることが できませんでした。	I couldn't go outside	はっしん 発信しました	I sent; posted
まども、あけるこ とができますん で した。	I couldn't open windows also	へんじをくれまし た	People replied (lit. they gave me replies)
でんき 電気	electricity	ことばをとりもど しました	I got words back
ガス	gas	パラグラフ 4	
ガソリン	gasoline; petrol	しんさい 震災	earthquake disaster
何もできない	I can't do anything	まな 学びました	I learned
何もない	I got nothing	はげます	to encourage
つよく	Strongly; intensely	はんたい 反対に	on the contrary
かんじました	I felt	きずつける	to hurt
ことばをうしなっ ていました	I've lost words	だいじ えら 大事に選んでいる でしょうか	Are we choosing (words) carefully?
パラグラフ 2		うつくしいことば をつかえば	if we use beautiful words
ツイッター	Twitter	うつくしい未来が 見えてきます	Beautiful future will come into our sight
ぶじ	safe, secure	たましい 魂	spirit

Answer the following questions.

- a) What was the condition of Fukushima after the earthquake? Describe how things were for the first 5 days.

---



---

- b) If you were in Fukushima during the first 5 days, how would you have felt? What would you have done?

---



---

- c) How was Wago's state of mind during this time?

---



---

d) What did he do on the 6<sup>th</sup> day?

---

e) Translate Mr Wago's first poem on Twitter into English.

---

f) What did he do everyday for the next three months?

---

g) What feature of Twitter encouraged him to keep on posting?

---

h) Explain what Mr Wago learned from this earthquake disaster.

---





i) According to Mr Wago, what kind of power do words have?

---

j) Have you ever thought that words have power? When do you feel the power of words?  
How can we use the power of words?

---

k) Choose the Japanese word which describes the cat's feeling best and write the Japanese word in the space under each cat.

A	B	C	D	E	F
					

1  
かなしいな。  
I'm sad.

2  
こまったな・・・。  
I'm in trouble...

3  
わからない・・・。  
I don't know what to do..

4  
うれしい！  
I'm happy!

5  
あたまにきた！  
I'm cross!

6  
びっくりした！  
I'm surprised!

For online quiz go to: <https://www.studystack.com/studyslide-3225512>

l) Match the English sentence to the correct Japanese sentence.

1. There was a big earthquake on March 11.	a. 3月11日に大きい地震がありました。
2. After that, a lot of radioactivity fell from the sky.	b. ことばは、人をはげますことができます。 反対に、ことばは人をきずつけることもできます。
3. So, we could not go outside.	c. そのあと、放射能がたくさんふりました。
4. There were no electricity, no gas, no petrol, no water, nor food.	d. 「ぼくは何もできない、ぼくには何もなし」とつよく感じました。
5. I strongly felt I can't do anything, I don't have anything.	e. 電気も、ガスも、ガソリンも、水も、食べ物もありませんでした。
6. On the sixth day, I tweeted "I'm safe" on the Twitter.	f. だから、外に出ることができませんでした。
7. From this day, for the next 3 months, I posted poems everyday on Twitter.	g. この日から、三か月間、まい日、ツイッターで詩を発信しました。
8. I learned a lot from this earthquake disaster.	h. 震災でぼくはたくさんのおことを学びました。
9. Words can encourage people. On the contrary, words can hurt people.	i. 六日目にツイッターで「ぼくはぶじです」とつぶやきました。

For online quiz, go to: <https://www.studystack.com/picmatch-3225528>

m) Create a collection of positive words and your favourite words. Write several words that are powerful, positive or encouraging. Arrange the chosen words in Japanese and also in your language on a poster. Use your artistic and dictionary skills wherever possible.

Suggested online dictionaries:

jisho online: <https://jisho.org/>

weblio: <https://eije.weblio.jp/content/Progress+Checker>

Put your posters up on a wall. Did you notice any change in the atmosphere and feel of the room? Do you think being surrounded by positive words influences people?



n) Do you use Twitter? If you do, what are its pros and cons?

---



---



---